



GUANAJUATO

# TEATRO EN FUGA

EN COPRODUCCIÓN CON EL FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO Y EL  
INSTITUTO ESTATAL DE LA CULTURA DE GUANAJUATO

*¿Has visto el Pacífico?*

De Andrea Salmerón y Paulina Barros Reyes Retana



**30 oct, 12 h y 18 h**  
**31 oct, 12 h**

Teatro Principal  
(Guanajuato)



GUANAJUATO

# TEATRO EN FUGA

EN COPRODUCCIÓN CON EL FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO Y EL  
INSTITUTO ESTATAL DE LA CULTURA DE GUANAJUATO

*¿Has visto el Pacífico?*

De Andrea Salmerón y Paulina Barros Reyes Retana



**30 oct, 12 h y 18 h**  
**31 oct, 12 h**

Teatro Principal  
(Guanajuato)

## Sinopsis

**¿Has visto el Pacífico?** Es una divertida historia para toda la familia sobre la importancia de ampliar la mirada y reconocer que las diferentes formas de ver el mundo enriquecen nuestra sociedad. Matías, un niño urbano muy tecnologizado que no habla con desconocidos, se pierde en Ciudad laberinto y conoce a Julia; ella vive en una comunidad rural *hñahñu*. Tras un día de convivencia obligada, descubrirán con la imaginación aquellos mundos que sus ojos no han visto, y aprenderán que hay otras maneras de vivir y de nombrar las cosas.

Esta Coproducción del Instituto Estatal de la Cultura de Guanajuato, el Festival Internacional Cervantino y Teatro en Fuga apoya la profesionalización de las nuevas generaciones de artistas guanajuatenses. Se pensó como un taller práctico de montaje y un proceso de perfeccionamiento académico, pero, sobre todo, como una obra que regrese la magia a la escena y sorprenda a niñas, niños, y sus adultos acompañantes.

Duración: 60 minutos.

Público: +6 años.

### Reparto por orden de aparición

**Pablo Mezz** LA URRACA LADRONA, policía

**Tesa Aranda** JULIA

**Sergio Rojas Ortega** Papá de Matías, MIJO el perro

**Adriana Camarena** Mamá de Matías, vecina chismosa y  
CHALA la vaca

**Carla Mireya Álvarez** MATÍAS

**Georgina Arriola\*** Vecina chismosa, GINA la gallina

**Paolo Luna** Momia de Guanajuato, policía, un GATO gordo

**Consuelito Venancio** XUHÉ

**Emmanuel Campos** Músico en escena

\*Becaria del Programa Creadores Escénicos 2020 del Sistema  
de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC) FONCA

### Equipo creativo

**Idea original y dirección:** Andrea Salmerón Sanginés

**Dramaturgia:** Paulina Barros Reyes Retana

**Diseño de escenografía e iluminación:** Tania Rodríguez

**Diseño de vestuario:** Jerildy Bosch

**Diseño de maquillaje y peluquería:** Cinthia Muñoz

**Música y diseño sonoro:** Emmanuel Campos

**Asistencia de dirección, coordinación logística y  
productora en gira:** María Aranda

**Dirección técnica:** Alejandro González (Chuchín)

**Coordinación de producción:** Geraldine Piélagos

**Asistente de vestuario:** Esmeralda Acosta (S.h.g Vestuario)

**Asistente de maquillaje y peluquería:** Katerine Salinas  
Leguísamo

## **Realización**

**Realización de escenografía:** Garpio Estudio: Gabriel Ernesto Galván, José de Jesús García Carpio, Juan David García Carpio, José Paz González Mata, Valentín Mata Moreno, José de Jesús González Torres, Juan Raul Guerrero Huerta.

**Realización de vestuario:** Daniel Gregorio Moreno Ramírez, Salvador Hernández González, Yare Solache, Ximena Juárez Rea, Esmeralda Acosta.

**Taller de texturización:** Andrea Cortés, Esmeralda Acosta, María Aranda, Eva Aguiñaga, Karen Navarro, Geraldine Piélago.

**Cabezas de perro y vaca:** Felipe Lara

**Cabeza de gallina:** Pepe Morales (@Joppihilitos)

**Producción general:** Andrea Salmerón // Teatro en fuga.

**Esta obra está dedicada a Emmanuel, de Cuetzalan, y a todas las niñas y niños que no han visto el Pacífico.**

## ¿Has visto el Pacífico?

¿Alguna vez te has preguntado cómo es el Pacífico? ¿Se podrá abarcar con un vistazo? ¿Visitarlo en un solo día? ¿Se puede nadar en él? ¿A qué hora lo cierran? Esto es lo que se pregunta Julia, una niña de campo llena de curiosidad que tiene en su cabeza esta y otras preguntas sobre lo que le han enseñado en la escuela, pero no encuentra nada en su entorno que pueda explicarlo. Su abuela, una nativa hablante de la lengua Otomí, cuenta unas historias sobre sus antepasados, los animales y hortalizas que cultivan, pero no sabe contestar a su nieta nada sobre ese pedazo de agua inmensa por la que preguntan sus maestros, pues nunca lo ha visto en su vida. Por otro lado, está Matías, un niño ciudadano de buena familia quien sabe exactamente lo que es el Pacífico gracias a que sus padres lo han llevado de vacaciones y especialmente a su teléfono inteligente, pues no hay pregunta que este artefacto no sepa responder. En este aparato Matías ha concentrado su habilidad para jugar, aprender y no sentirse perdido, porque al tenerlo en la mano siempre sus papás siempre saben en dónde se encuentra. Las calles de Guanajuato, con sus recovecos y túneles laberínticos, reúnen a Julia y a Matías en un encuentro amistoso en el que sucede la pérdida del poderoso aparato al que el niño de ciudad ha confiado prácticamente su existencia. Esta casualidad llevará a este par de infantes a vivir una serie de percances y aventuras en las que ambos se verán obligados a enfrentar sus miedos, conocer la vida detrás de las cosas y aceptar lo que podemos aprender de los demás para así poder apreciar la realidad en todas sus dimensiones. La amistad lograda durante esta travesía que viven Julia y Matías contiene un poderoso mensaje que nos recuerda que sin importar de dónde provenimos o los medios con los que contamos somos parte de una cadena de maravillosas coincidencias que hacen posible todo lo que conocemos y nos recuerda que la vida en la pantalla se conforma de todo lo que está fuera de ella.

Por medio de la imaginación, esa herramienta noble y enriquecedora que nos salva de cualquier dificultad, **¿Has visto el pacífico?** nos convoca a entrar en un espacio en el que las pantallas puedan apagarse por un momento para hacernos entrar en el corazón de las cosas simples, tomando al teatro como una zona en donde se pueden vivir momentos

mágicos como los que transforman las calles de Guanajuato en páginas de un libro gigante por el que Julia y Matías viven su hazaña, así como reconocer elementos de nuestra cultura que buscamos esconder o reemplazar por mero desconocimiento de su belleza y sabiduría (un tema centrado en la importante presencia de la abuela Otomí) para proyectar en conjunto un horizonte esperanzador en donde consideremos al otro como parte fundamental de nosotros mismos.

Esta obra es un importante proyecto del colectivo artístico **Teatro en Fuga** en donde confluye lo social y lo artístico, ya que fue una obra realizada con jóvenes creativos emergentes del arte escénico del estado de Guanajuato con el fin de poner sus talentos y necesidades de crecimiento dentro de una práctica que les permita sostener el proyecto como una forma didáctica y de entrenamiento profesional, teniendo como objetivo principal llevar al público de diversas entidades del estado un entretenimiento accesible y de gran calidad.

El colectivo artístico **Teatro en Fuga** está integrado por la productora, gestora y directora escénica **Andrea Salmerón Sanginés** (quien creció y dio sus primeros pasos en el arte escénico en Celaya, Guanajuato) la escenógrafa **Tania Rodríguez**, la diseñadora de vestuario **Jerildy Bosch** y la dramaturga **Paulina Barros Reyes Retana**, quienes están enfocadas en transmitir un discurso que represente a las mujeres y temas de actualidad que inviten a los espectadores a la reflexión por medio de la magia del teatro y el poder de las historias.

Verónica Bujeiro





**Andrea Salmerón**, *directora y productora*

Gestora, productora y directora escénica con más de 20 años de trayectoria. Vivió 20 años en Celaya, Gto. y migró a CDMX para estudiar en la ENAT del INBAL. Se graduó con honores en 1998. Tras 15 años de producir espectáculos, giras y festivales, en 2015 fundó Teatro en fuga para poner en escena su voz y la de otras creadoras. Sus trabajos más recientes como directora son: Caborca, de Paulina Barros Reyes Retana; Konrad, el niño que salió de una lata de conservas, de Christine Nöstlinger y La maté por un pañuelo, versión propia y de Alfonso Cárcomo a Otelo de W. Shakespeare.

**Paulina Barros Reyes Retana**, *dramaturga*

Maestra en Artes Teatrales por la Universidad de Columbia. Entre 2011 y 2014 La Marea, Washing Away y el Consuelo de los Números fueron presentadas en Nueva York. Fue Artista Residente 2013-2015 en el Resident Artist Program/Suite de la compañía Mabou Mines. En México, Caborca se presentó en 2016. Ha realizado la adaptación y/o traducción de Casa de muñecas de Henrik Ibsen, Esto es una ficción, de Megan Hart y Konrad, el niño que salió de una lata de conservas, de Christine Nöstlinger. Ganó el premio Matilde Landeta 2016 por su Guión de Largometraje Historia de una Cabra.

**Tania Rodríguez**, *diseño de escenografía e iluminación*

Escenógrafa, iluminadora y directora técnica de teatro y Ópera con más de 20 años de trayectoria ininterrumpida, egresada de la Escuela Nacional de Arte Teatral de INBAL. Ha diseñado escenografía e iluminación para destacados directores como Benjamín Cann, Ignacio Escárcega, Andrea Salmerón, Rodrigo García, Bruno Bert, Jorge A. Vargas, José Solé, Luis Ayhllón y Juan Carrillo entre otros. Colaboradora constante de colectivos como Teatro Línea de Sombra, Los Colochos teatro y Teatro en fuga, ha hecho de la luz en la escena su propia poética y dramaturgia.

**Jerildy Bosch**, *diseño de vestuario*

Diseñadora de más de 90 espectáculos de Ópera, danza y teatro. Ganó la Medalla de Oro a mejor vestuario teatral en la Cuadrienal de Praga de 2007; en 2013 fue nominada al Ariel por la película Tercera llamada. En 2017 participó en las olimpiadas de diseño escénico World Stage Design en Taipei con la obra El círculo de cal. En 2019 fue galardonada en los

Premios Metro por Konrad, el niño que salió de una lata de conservas y en la Cuadrienal de Praga (PQ2019) por La consagración de la primavera y Numancia. Ha sido miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte del FONCA.

### **Teatro en fuga**

Es un colectivo de creadoras escénicas preocupadas por comunicar temas de actualidad y provocar la reflexión y la acción. Entre sus trabajos más recientes se encuentran: Cuando los trenes... de Andrea Salmerón; Caborca, de Paulina Barros Reyes Retana; Konrad, el niño que salió de una lata de conservas de Christine Nöstlinger, con adaptación de Paulina Barros; Esto es una ficción, de Megan Hart, con traducción de Paulina Barros y La maté por un pañuelo de Andrea Salmerón y Alfonso Cárcamo. En enero de 2022 estrenarán Un banjo y dos muertos, de Mariana Hartasánchez.

*@teatroenfugamx*

### **Ensamble de Artistas Guanajuatenses**

Los profesionales de la escena que colaboran en este proyecto son:

\*Pablo Mezz (Guanajuato), Paolo Luna (León), Geraldine Piélagos (León), Sergio Rojas Ortega (CDMX), Carla Mireya Álvarez y Sicarú (León), Adriana Camarena (Irapuato), Tesa Aranda (Irapuato), María Aranda (León), Georgina Arriola (Celaya), son egresados de la Escuela Nacional de Arte Teatral del INBAL, y de las Licenciaturas en Artes Escénicas de la Universidad de León, la Universidad de Guanajuato y la U de Sevilla. Consuelito Venancio (Comonfort) es cocinera tradicional de la comunidad hñahñu de Delgado de Abajo.

*\*En orden de arriba abajo y de izquierda a derecha*

### **Agradecimientos:**

Rebeca Elizondo, Silvia Pérez, Isaí Díaz, Alejandro de Anda.

## SECRETARÍA DE CULTURA

Alejandra Frausto Guerrero  
*Secretaria de cultura*

Marina Núñez Bernalova  
*Subsecretaria de desarrollo cultural*

Mariana Aymerich Ordóñez  
*Directora general del Festival Internacional Cervantino  
y Circuitos Culturales*

Isaac Macip Martínez  
*Director general de comunicación social y vocero*

    @cervantino   

## TEATRO EN FUGA

**GTO**  
Grandes de México  
GOBIERNO  
DEL ESTADO DE  
GUANAJUATO

Instituto  
Estatad de  
la Cultura

TEATRO EN  
FUGA

 **CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA

SISTEMA DE APOYOS  
A LA CREACIÓN Y  
PROYECTOS CULTURALES

PROGRAMACIÓN  
SUJETA A CAMBIOS

 Contigo en la Distancia  
cultura desde casa

 **FIC**

**GTO**  
Grandes de México  
GOBIERNO  
DEL ESTADO DE  
GUANAJUATO

 **Guanajuato**  
GOBIERNO DEL ESTADO DE GUANAJUATO

 UNIVERSIDAD DE  
GUANAJUATO

 MINISTERIO  
de Cultura


 GOBIERNO  
del Estado de  
Coahuila

 GOBIERNO  
del Estado de  
Coahuila

 GOBIERNO  
del Estado de  
Coahuila

 **YAMAHA**

 **MEGACABLE**

 FUNDACIÓN  
**FEMSA**

 COLECCIÓN  
**FEMSA**

 **OXO**

 **FEMSA**

 **ETN**

 **JAC**

 **JAC**



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA